





अश्र |र्येट्-ग्री-वार्श्य-य-देवा-यदे-झ्व-ळ्याया

प्रट.कैय.ज् ४००४

ব্রি'শ্রা

2096

割りか

ह्येदे तर्देव हेट्या १५



र्तनः स्व तस्र प्रदेश प्रमादः श्रेव अक्वा वया मितः स्वा मोडिया प्रदेश प्रदेश प्रदेश प्रा



मि.वार.र्टिश.वार्वेट.व्ये.ली.चेषु.धूर्य.कुर्य.अक्ट्वा.र्टट.श्रह्वा.संट.खेश.रा

न्गार क्या

क्र्यायायाङ्घरः ह्व सीटा

ति इव.क्ष्यंया.भेटाया.योबार.क्षेट.वी.ड्रिया.ब्रिट.ड्रिया.जुव.वी.वाह्ट.धू.क्ष्यंयाता
र् इव.क्रुव्यंब.संचब.चबु.चषु.क्रुव्यंब.शुष्टु.जब.चक्रूंशब.शुंट.चक्रीबा
🛾 इंब.क्रुव्यंब.सैटाब.र्ज.राष्ट्र.क्रुव्यंब.शुष्ट्र.जू.क्रैब.याट्र्स.टार्डेब्रा
ईब.क्रुवोध.क्रुवोध.होट्य.५५ रा.चभूट.क्रुवोध.वोबट.चो
(। বার্থ এ.জ্বি. খ্রুদ্র- এইমা
र। वोब्राज-पञ्चिवोद्य-८८-५-भ्रीजा
भे श्विषराङ्ग.कु.खे
(। पूर्ट क्रियु .जब्र .पक्रम

क्र्यां स्थान्याच्याः स्थान्याः स्थान्यः स्थानः स्थान्यः स्थान्यः स्थान्यः स्थान्यः स्थान्यः स्थान्यः स्थान्यः स्थानः स्थान्यः स्थान्यः स्थान्यः स्थान्यः स्थान्यः स्थान्यः स्थानः स्यानः स्थानः स्थानः

क्र्यायायाङ्क्ष्यार्ज्ञेद्रा



क्रियान्यः क्षेत्रः सूर्यः वास्त्राः कथः व्याः क्षेत्रः व्याः व्य

त्तर्दा वार्यार् क्रिक् र्. स. हे. म. र्रा वार्क माया र्रा रे र् र र् र हे. याया याया माया र र र र र र र र र र चिराग्नी अकूर्य हीय र्यन्य श्रेर श्रीर ज्ञाया अप स्वास्त्रीय श्रीया विराद्या हिया स्वास्य स्वास्य स्वास्य स्वास वाववाधाराहराज्ञेंदारु अर्देशाबेदादे प्वाचीयायहेवाहेवायायवादी पञ्चवादि वुषायाहे हेन् <u> इवा.शरूथ.री.शह्र.राषु.विषय.रीटा। वालव.लटा ग्रह्म.री.टै.रीटा। वीचै.रीटा। भैजा.शू.र्दजाक्र.रीटा। पत्री.क्र.रीटा।</u> भ.के.श्र्याका.पह्ताति.धीट.पट्टेर.के.च्.कुब.त्.ह.डीट.पटाटा.त.घशका.कट.प्री.पटीटारीटका.लुबी ૹૢ૿*. ૹ*ૹઌ*.*ૹ૱.૮૮.૮ૢ.૮વા.ઘુ.૮૮ાઌ.ઌૣૻ૱.ઌ૮.ૹૢઌ.ૹૼ.ૹૣ.ૡઌ.૮૨.૮.૨૮.૬૬ૢઌૢ.ૹૣ.ઐૼઌ.ૡૹઌ*.*ૹૺ.વોઌઌ.ૡૢૢૢૢૢૢૢૢૢૢઌ. ट्रेयु.शर्थर.र्ह्या-८८.पवीर.र्ह्,श्र्वोबाजान्ट्रेट.टेबाग्री.शु.स्वोबा-८८.जू.कैबा.क्ष्ये.स्वोना.क्शबाग्रीबा-८तेट.बुटाजवा. र.प्रज्ञूट्.चियारा:या:बट्। ट्रे.ट्वा:वी:ट्वय:लूब:ब्रे. (civilization) लीय:वावब:बय:श्रुय:क्रुं.चियारा:या:लूब:ब्रेटः। देवे.र्ततत्त्राल्य,र्य,भेथा.मु.ज्ञ,क्रांक्रिय,र्यट,त्र्वे,सिंट्,रे.रट,थ्र,र्यवाय,रट,ह्यै,क्र्ववाय,तात्वय,यदेव,झ्वा,तावे,क्र्या, र्टान्या विषयः इत्येशन्तर्भात्रा विष्यान्तर्भात्रा है । देन्या वी विष्या विषयः विषयः विषयः विषयः विषयः विषयः व चट्र.चर.प्रवा.राषु.घटाया.भू.वाञ्चवा.सर.वीर.ता.भैय.ताञ्चयाच्या.ताष्ट्रवा.ताष्ट्रवा.ता.यु.प्रवा.वार्चर.प्रवा.वार् क्षेट.त्यु.लट.क्षेट.त्र.क्षेर.तम.इब.र्२.ट्र.क्षेय.विट.त.म.चटी रवा.वविट.वविष.लर.क्षेय.पर्मे.जवाय.ट्ट. 'डीय' शूटश'आ' तुष्य' तार 'यदे 'तिय' 'डीवा' (बेदिर 'विटश' तक्क्ष्य' (बेदा 'देटा) | दे 'दिवा' देहूं श' ग्री 'क्क्रूर 'दा 'रहा श्लीहा 'दिहा विषयः श्रीट. व्योधाः प्रतास्त्र श्राप्ताः श्रीयः प्रद्वारा स्त्र अस्त्र स्त्र अस्त्र स्त्र अस्त्र स्त्र स्त्र स्वार्धाः स्वर्धाः स्वार्धाः स्वर्धाः स्वरं स् कटार्टा तथारेट प्राण्णी वार्षा चार्रवा पर्यः वार्बिट अवाया प्राचा त्येत्र क्राया ध्रेत्र। व्यूट ग्री वार्षा चार्रवा पर्यः व्या ૄૄૼૺૺૺૹ.ક્ષેત્ર.વ.ફ઼૾ૢૺ.ઌૢાઌુ.ફ્રૅવ.ຄૢ૽ૺ.ૹૢ.ઌૣ.ૹૢઌૺ.ઌૢૻઌૢ.ઌૹૹ.ૹૺ.ફ્રૅવ.ત.વોનુવ.ત્રત.જુ.દ્વ.જુ.૮.ક્ષેત્ર.ફ્રૅન.જા૯વ.તૃજા.ધોળ.ટી. प्रतिष्यानुष्या विषयान्त्रियान्य विषया वि थट. ट्रूर. जयः क्रुंव. यह्ट. प. जया धि. वर्षेव. इवा. पर. वायवा. सैंचया. ग्री. चट्र. घटाया झे. क्रुवाया क्रुंव. प. ट्वा. ज. वर्ट. श्र. पर्विट.च.र्टर.। वैट.च.बु.वुर्ट.ग्रु.ह्यया.जश्र.श्रहप.लथ.त्र.त्र.च्या.त्या.रट.ग्रे.श्रथ.रित्र.वे.या.ग्रेथ. त्रस्यानिक, त्रम्यान्त्र स्त्र स्त्र स्त्र स्त्र स्त्र स्त्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र स्त्र क्षेत्र स्त्र स्

शह्या.भ्रिजायथा.सेरा.भ्रिजायाङ्या.बीरा.वीटा.क्षे.र्यथया.ट्या.बी.क्षेंर्यथा.सेयाथा.र्यटा। र्टराज.पट्ट्रिय.ब्री.लय.बैथ.बट. चट.यथ.मै.ट्यार.यया.ल.ट्र.च्च.तुर.खुटा। इ.ट्याट.टर्ड.कूंटब.ठय.मी.टर्वर.ट्र.य.४४४.मीक..ट्र्यानीक.ट्र.यया.ट्र. योर। मै.येवा.सूर्वाया.विष्यात्राष्ट्रया.मैजावटा.क्षेत्रया.जया.क्ष्टा.जया.टराजा.पत्त्रिर.क्र्या.टटा.यवा.विटा.हा.क्षेटा.क्र्या.वटा पर्टेच शह्रेट त.र्रट. इंचा तर तीन ट्रें रिचा मी शैंच तर्ष्य रूचा तपु क्रि.शूर सूच तपु शावया त.र्रे.श.चर्च रेट्य यथानु । नवा क्षेत्राचा त्या विद्या स्वापा स्वाप्त स्वापत स्वाप्त स्वाप र्टर.जय.जुब.क्षा्र्य.क्षार्ट्स.क्षर.टी.वर्ष्ट्रीय.क्षेत्रा.वय.ग्री.सिवा.क्षित.धे.वर्ष्या.वर्ष्टी.शह्ट.त.श.चटीलिवाब.कुब.वर्षिश.त्. यो. श्रियः ब्राट्यः श्रुयः तायुः वाष्ट्राः तायुः वाष्ट्राः तावायाः तायाः वायुः विष्ट्राः तायाः व्यायाः वायुः व शह्रदे तार्थ, पुट अर वी पूर्व वी वार्श राज्यवा तारा लोग वित् वी करा होते तर होते हिंद अर पर में दे वी प्रकीर राजि श.षुवा.वैट.लट.चूर्.ग्री.वाबू.ट.ऱ्या.तपु.लवा.जुब.टट.ऱ्या.तपु.वाबेट.जिवाब.¥शब.चूर्.श्र.ऱ्याबा.ग्री.श्रॅ.चूब.टट. क्षेट-क्रॅ्रचबःग्रीबःट-तर-वेश्वबःश्रट-क्र्ये-एह्य-धियःतःशः <u>चर्।</u> टिबः रचबः क्रेर-बेश्ववःतः रुवाः वाबरः पर्तिनः घचबः म्,जायक्यांक्रीर.वी.र्थारपथायर्ट्रालार.व्.जायक्यांक्रीर.वी.पर्व्.पाल्यायी.जेथाश्रुश्यापत्त्र्री.पाल्यायी विचरा विचरा क्रिया मुक्षा मुक्षेत्र क्रिया क्रिया स्वाप्त क्रिया क्रया क्रिया क्रय क्रिया क् विषेत्रावटार्ट.श्रराष्ट्रीयाब्रैटाव्रेट.कृटा। कै.वोरार्टा कै.वव श्वात् विष्यास्था वर्षायाः स्वायाः कैयावरार्ट्या म्रिथमः अधियः म्री. ह्या. जुष. ह्या. ता. सूर्यामा. मृषा. शुर्दा. त. सूर्या. मी. क्र. ह्या. मी. रताना री. मी. र पाप्ता हा. याची. रूर्टा र्श्वर.प.पर्ट.पुट.क्रैंब.पह्र्ब.र्टर.। ट्रेट.र्टेश.ग्री.पर्ज्ञ.यपु.श्रंशश.पश्रश.ग्री.र्यूश.श्रव्.रटट.श्रह्ये.तपु.धेशश.पुटा. ग्री.जंबा.बंबा.लंबा.केंबा.क्र्यंट.झंबा.झेटा.कें.बु.ट्र्यंट.थु.द्रवीबा.जा.टीबा.यवा.ग्रीबा.वागाजा.वायु.जंबा.ववा.ववा.लुवा.लुवा.त ट्.पह्मट.तर.वेब.५.७गूट.ब.भैटब.श्यूच.क्य.त्रु.त्याप.ट्यूटब.कंट.ह्र.ट्र.श.र्याब.ल्टब.ग्री.क्य.ट्रीट. च.खेवा.डोट.की.बु.स.क्रुपु.र्यञ्चवायातीयातीया

१। इब.क्र्यायाः भवायावायर हैट.वी. ड्रिया ह्येट ड्रिया जव वी. यह्ट ह्ये क्र्याया रा

चांचृत्यत्र स्वायत्र ग्री. त्थ्राव्यत् स्वियः स्वायः स्वयः स्वायः स्वयः स्वायः स्वयः स्य





ट्टाट प्टिश जावाश शे. व्ह्टा कुंग ट्रि. वोच्चट शहे से प्टिश में वोश्वा प्रविश प्रविश जावे में क्या कुंग प्रविश प्रविश प्रविश जावे में क्या कुंग प्रविश प्य प्रविश प्रविश





टाचट्-वोबट्-शावब-क्षेश्वर-जाव्याव्याव्याव्याव्याव्याव्याव्याच्याः वेष्याच्याः भीत्याच्याः भीत्याच्याः वित्याः वित्यः वित्याः वित्यः वित

शक्र्या.यंबाक्रंब.क्र्यांबाग्री.बा.वायंबारच्यंनाअधिट.ता.यंशबाला.धियांबाड्.क्र.खेट्य.होवा.एप्रिया.पक्रवा.वायंटाशह्टी क्रूवाका.शु. प्रेश.राषु.शक्ष्य.वोकान.यञ्जीवोका.वोयराविकान.यञ्जीवोका.यट.रू.यं. सैटाका.जि.राषु.क्ष्रवोका.शु.र.रू.ट्.ग्री.शैय.द्रिका. $[d \subset , d], \overline{\beta} d, [\underline{q} \subset u, \overline{\beta} \overline{d}, c_1, \underline{q}, \overline{u} \overline{u}, \underline{q}, \underline{q}, \underline{u} \underline{u}, \underline{u} \overline{g}, c_1, \underline{c}, \underline{u}, \underline{d}, c_1, \underline{c}, \underline{d}, \underline{u}, \underline{c}, \underline{u}, \underline{d}, \underline{d}, \underline{c}, \underline{u}, \underline{d}, \underline{d}, \underline{c}, \underline{d}, \underline{d},$ ८८.श्चेत्र.त.स्.सूट.चस्र्ट.चस्रम.झूल.ट्यार.लवास वार्य्. रुवा. प्टिंश. टाबुंदुः श्री. क्टा. क्रूवाया. श्रु. श्रेय. ता. ता. याट्य. त्रं श्रे.श.लाय्तर्भे.क्य.क्र्यंवायाञ्चात्रयः क्र्यंत्रायः क्रियः त्रायः व्यायः व्यायः व्यायः व्यायः व्यायः व्य कूर्यथ.क्षेत्र.जयाया र्टाट.चीवोबाजवाबा हीवोत्त्य.वोट.र्ट.श्रेट.तपु.शेष.तपु.शे.क्टा.क्रुवोबाश्चर.शेष.रा.क्र्.पुटाञक्शबा.वोट्ट.जवाबा. क्.र्यटा में अर्गेय जिया प्रति ग्री अर्थ क्या अर्घ स्था निया मी स्था ही। स्थाय प्रति में प्रति अर्थ अर्घ शूरा.वट.वी.शूरा.ही। सि.४.यूर्ट.ग्री.वर्द्धवा.लवा.शूरा.वायेप्रावट.वी.श्रेष.क्ष्या.ही.क्ष्या.पवाये तहूत्रीपतूर्टा.पहेषालया वित्याय्यात्र्यं प्रत्येषायात्र्यं वायाय्यं वायाय्याय्यः वित्यायाः भ्रवः वित्यायः भ्रवः वित्यायः भ्रवः वित्यायः तपु.क्र्याय.शु.यायर.त.क्रथ्य.ज.ट्तज.रूव.पज्च्. पड्डेंच.प्याय.ध्रुंच.शक्र्य.वथ.पक्ष्य्य.पट्टुपु.शहज.ट्र.ट्ट. पर्त्रमान्त्रियः प्रति भागमान्त्रियात् अवाधान्य । इत्यापान्तियायाः हे के विदे स्वाप्ति । यहिरान इत्यापान । यहिर र्यथ्यायान्ययाः भी अर्च्य पूर्याची श्रेष क्ष्यावटाची तयावाय तह्य अक्र्या वया अहर्य भू रिटा तहाया नवि व्यव्हार व्यवत्त्वश्च त्रायाः स्व रह्त श्रेष्ठा अतः श्चे त्रस्य कृत त्राया मुक्त व्या अत्य क्षा व व व व व व व व व व व व . इ.च.तपु.क्षेत्र.क्ष्योत्राची,वित्त.पुत्रात्तित्त्र,श्राःश्रत्यक्षियाक्षेत्र.क्ष्योत्रात्यतात्त्र्याता,यवातपुत् ઌ.ર્જ્ઞ. શેર. શધેય. તર્જીય. વોષ્ટ. ભૂરે. તા.રેટ. શ. બૂંટ શ. તાય. તાર. ક્રુવોશ વોક્સ. ક્રુંગ. ર્ડ્ડ. શક્તા. ટેટ. શ્રુ. શટ. ફ્રી. પધીશ. ક્રેય. क्रुवायाययायविष्यायद्वीरावाटार्ट्यायायायद्वीरावायटाक्वीरावायाय्वीरावायटायविष्यायदा हे.ह्यास्रीयाव्यायदादा र्टाजास्य तस्र प्राचेत्र प्राचित स्वापाद मान्य प्राचित प्राचित प्राचित स्वापाद प्राचित प्राच प्राचित प्राच प्राचित प्राचित प्र ग्री.वार्ज्ञ.टा.म्या.तपु.क्षेत्र.क्ष्वाय.पट्टी.वाज.क्षेत्र.त्रम.श्च.टाबुत्र.लूट्-ता-ट्रटा। ट्र्ट.ग्री.वार्ज्ञ.टा.म्या.तपु.क्षेत्र.क्ष्याय.ग्री. লগ।বর্ষুপ্রধার্মস্কর দ্বিন্দেন্দের গ্রী।লগ।বর্ষুপ্রধার্মনের নাগন।স্কর স্কর্মার বর্ষা এবং প্রদার দিন্দি। ह्मित्रकाःभ्रीवा.विवा.वाये थे.उत्तर्यकाःवायटःभ्रै.शूवोकाःसिवा.जकारताःटिटः रुकाराःवायटः तरः तक्रिवोकाः तर्ह्रटा 'खे.भ्रै. लुयी





ट्रे.टाबुब.ही.ज्. ४००७ व्यायमानूट.ग्री.वार्याटा.ह्या.टा.एट्रे.टाबुब.मी.वार.वट.ग्रिममामहीब.ट्रम.ज्य ह्या.मीर. पनर-तर्भ्य-तक्ष्मकारायकाशवर-ही.ज्. ४००० ही.धि. ५ यट-वाक्र्-त-रुवा-त-पट्-मि.वार-वर्षिट-विश्वकार्यकार्ट्का लुब.वोबट.धिय.त.क्विट.य.पट्टी.तल.कुर.यञ्च.व्रूज.व्री.वो.वोबब.यय.टट.वोबब.क्वेटब.चूवो.ट्वेटब.त.यवेब.त. शु.धेशबाक्षिय.पह्र्य.लूट.क्रियु.वाषु.स.खुवा.कवाबा.लूट. धेव व गर्वे पः रेग पः शयम्ब ज्ञूपषः क्रेव सं विग ८८। तपुःश्चित्रः सूरः त्र्रत्त्वेषः वर्षे व पूषः ग्रीटः मैं वोरः वुः मैकावितः क्षेषः त्रात्ति । देपुः बटः वोषटः दूषः कुः सः किट.वर्षिश.पर्ट.शुब.शट.तू.लूट्.कैटब.ट.कूब.ट.कूब.ट्र.त.वेट.त.बट.टाबुब.तज.कुट.लूट.बीट.कु.शुट.तपु.वाबब. क्षेट्र भेग लूट लट ब्रुट्र रा रेट ट्र बेंगु तर्म याट. क्षेत्र. सूर्ट. शुपु. श्रुया. पहिंचा श. पर्सूर. य ख्रें थे. ज श. विट श. र ट. त्र्नि.मी.मास्रान्यः द्रवात्तर्प्तः स्वाक्षा दे.माबुवः वास्राद्रवाः माबुनः स्वाच्यान्यक्षः स्वाः स्वाः सव्याः मुकाः स्वाः तर्द्रम् ह्यर पा होत् कु ते माया क्रेक् पे प्योक्ष प्रति प्रमाय क्विंप ज्ञान प्रकार ट्र. इंश. इंब. क्रुवाया ग्री. क्रुवाया वार्ष्य. श्चर्यार ह्वाया अर्थायायायया द्वी क्रूर प्वार्था या श्वीयया अर्थाय क्रिया स्वार्थ स्वार्थ स्वार्थ स्वार्थ स्वार त्रथा.क्ट.शथा.मैटा.भूर.अर्धेय.पर्वेर.वोषट.लूट.ये.क्ट.शर.र्धिवोबा.ड्.कु.र्खेबा.ड्रबा.क्रवोबा.तर्वर.टा.क्रेशबा.येबा.



र् इव.क्ष्यंय.भेटय.टाबु.रायु.क्वैय.जय.ग्री.जय.टार्क्रिया.क्षेट.टार्झ्या

त्त. चीट्या. ३३ चूट्. शैच. श्रधिय. चूच्याया. कूर्याया. श्रु. चीट्या. ५५ टाटा स्था. ५५

विष्याचा र्यम् ग्री वार्षा ना रेवा चिर क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र मित्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र वि

श्रम् स्टास्ट्री वाली. ह्र्या. योच्नाम्य स्वाया ग्री. श्रीया. योची स्था. यो श्रीया. योची. याची. याची.

विश्वभःत। सूर्यःग्रीःविश्वःयःस्वाःतपुःक्षेत्रःश्क्वांत्रःग्रीःग्रिश्वशःश्चिवाःजवाःचक्षेत्रःश्चिरःयः।वव

अव रमाना स्रायहेव स्वीता नवि ना नव रचेपना

यार्के देवा तत्वा प्रतिते क्विंच क्वे वान्व त्येपमा

तश्चित्राचित्रस्य स्थान्त्रास्य विष्ठात्वे स्थान्य स

वार्श्-रेवा:श्चर-ध-देव:श्रुया

ही.ज्. ४०७४ म. ९ ४४.ही.ज्. ४००८ म. ७ त.चर.वाज्.स्वा.मेष.रा.वीट्य. ९८ ट्व.म्रीय.वाच्ट.ही.ट.चर.ही्य. त्र्र.वी.वाज्र.च.स्वा.तप्र.क्षेत्र.क्ष्वायाग्री.वाज्र.स्वा.मेष.रा.मेश्वय.वी.ट्वा.मीयानीट.ही्वायाग्री.हीवा.वाखी.ट्वाट्य.ट्र्य. तर्रुशमः भेषः प्राचित्रः ८५/५ इवः क्ष्यामः यहेतः स्वाः हेतः भ्रीयः विमः श्रीतः निषाः

वार्षः रेवाः श्रेंचः वाने रः विदः देवः श्लेख

ट्यायेष प्रियायेष प्रमाणका प्

पार्स-रेपा:भ्रव:र्भुर-।यट:देप:भ्रेया

ব্ৰ্যুক্তমন্ত্ৰ প্ৰ্ৰাপ্ত শ্ৰীপ্ত কৰিব কৰিব (Friends of Tibetan Medicine)

ही.मैज.बट.बब.सूट.शैब.शबिब.सूर्याब.श्रुवाब.शु.चटब. १८ वर्ड्ज.चर्षेत्रावाबट.लूटी पर्टब.राष्ट्र.जू.विश्वेश.मु.बट.सूट.शैब.शबिब.सूर्याब.मु.शूर्याब.शु.चट्ब. १८ ट्रंट.श्रुज.वाबट.बब.सूब्र.ट.टार.मैज.

र्चर-ग्री-वार्स-प-रेवा-तप्र-भ्रम-भ्रिर-विट-टक्ष-भ्रम-भ्रिय-हो-क्ष्य-देप-भ्रेय-दट-क्र्वा-अक्ष्य-वसर-वग्रद्या

क्ष्य.क्ष्ट.र्ह्मय.खुमा.धे.पट्संज.कुज.जू.चार्रिका क्षेत्र.जूर्य. ४००० डा. १४ क्ष्य. १५ प्रम.ट्रम.कुज.खेम.कूर.ड्रम.ड्रम.ड्रम.विय.खेम.कूर.ड्रम.ड्रम.विय.खेम.कूर.ड्रम.ड्रम.विय.खेम.कूर.ड्रम.ड्रम.विय.खेम.कूर.च्रम.विय.खेम.कुम.ड्रम.विय.खेम.व्रम.विय.खेम.कुम.व्रम.वर्ष्य.कुम.वर्ष्य.कुम.वर्ष्य.वर्य.वर्ष्य.वर्य.वर्ष्य.वर्ष्य.वर्ष्य.वर्ष्य.वर्ष्य.वर्ष्य.वर्ष्य.वर्ष्य.वर्ष्य.वर

वार्यः द्रवा त्रस्या प्रविद्यः सार्वे द्रियः श्रीयः श्रीयः द्रियः श्रीयः प्रविद्यः सार्वे व

ग्रीका वाष्ट्रा स्वाप्त स्वाप

इत्यावित्रावित्राक्ष्याक्ष्यात्वेत्राक्षेत्रावित्यावित्रावित्यावित्यावित्यावित्यावित्रात्वित्यावित्रात्वित्याव वित्यावित्रावित्यावित्यावित्यावित्यावित्यावित्यावित्यावित्यावित्यावित्यावित्यावित्यावित्यावित्यावित्यावित्यावि

र्ट्रेयाया बेटा निटा ह्वं स्कुवाया के ख्रारा पक्षा बेटा

श्चिमार्श्वेयात्रापुःश्चिमाय्यते स्वार्थेयायाय्यते स्वार्थेयायाय्ये स्वार्थेयायाय्ये स्वार्थेयायाय्ये स्वार्थेयायाय्ये स्वार्थेयायाय्ये स्वार्थेयायाय्ये स्वार्थेयायाय्ये स्वार्थेयायाय्ये स्वार्थेयायाय्ये स्वार्थेयाय्ये स्वार्थेये स्वार्थेये स्वार्थेये स्वार्थेये स्वार्थेये स्वार्थेये स्वार्थेये स्वार्थेयाय्ये स्वार्थेये स्वार्ये स्वार्थेये स्वार्थेये स्वार्ये स्वार्ये स्वार्ये स्वार्ये स्वार्ये स्वार्ये स्वार्थेये

यधु.त। याता.कुषु.सूबा.कूर्.लया.यक्षेत्र.चुब.ता.यया

- व्यव्यः स्वर्थः स्वरं व्यव्यः स्वरं व्यव्यः स्वरं व्यव्यः स्वरं स्

इ.त। विधित्र पद्मियः शह्ते । वरुर । दि । क्रुवीयः वरुर । वीविष्यः प्रविष्यः ।

त्यत्र-प्रत्याव्यायाः वाय्यायाः अद्यायाः अद्यायाः अवायाः अवायाः अवायाः स्वायः स्वायः स्वायः स्वायः स्वायः स्वाय वायुर्गायतः वी प्रवी श्रियः स्वायः याः श्रुवः स्वायः वी अव्यायः स्वायः स्वयः स्वायः स्वायः स्वायः स्वायः स्वायः स्वायः स्वयः स्वय शुन्तः बिं-श्चीः यठ्या। श्ची-योच्चयोया परिताः बिं-टाबुचे स्ट्रान्न्य के क्ट्रां प्रति स्ट्रान्न्य के प्रति विवास स्ट्रान्य के प्रति विवास स्ट्रान्य के प्रति विवास के प्रत

र्वेतात्ता क्रुवायाक्ष्य र्ट्टा चटा ब्रैटा ज्याया व्यासीया वियाचा

- क्री.भी.त.क्षेत्र.जशाबिका शव. ५८त. इव. वार्याशाचिका शव. ५८त. इव. वार्याशाचिका शव. ५८त. इव. वार्याशाचिका श्रव. ५८त. वार्याशाचिका श्रव. वार्याशाचिका शव. वार्याशाचिका शव. वार्याशाचिका श्रव. वार्याशाच
- लबाट्रम्भवाबाट्यस्य अहलाचरुराट्टाट्यावार्म्यच्यात् स्वाचर्टा स्वाचराह्य स्वाचरात् स्वाचरात् । व्याच्यायात् स्वाचरात् स्वाचरात् स्वाचरात् । व्याचरात् स्वाचरात् स्वाचरात् स्वाचरात् स्वाचरात् स्वाचरात् । व्याचरात् स्वाचरात् स्वाचरात् स्वाचरात् स्वाचरात् स्वाचरात् । व्याचरात् स्वाचरात् स्वचरात् स्वचयः स्वचरात् स्वचरात्

चर्च न्या क्षेत्र स्वावा स्वावा तर्दे । प्रतावा न्याया स्वावा तर्दे । प्रस्ति । स्वावा

- क्ष्यं थ.क्ष्यं थ.ड्राट्यं त्यां त्यां त्यां त्यां त्यां त्यां त्यां त्यां त्यां व्यां व्यां त्यां त
- इ.प्.यंत्र्यात्रात्र्वेश्वश्चात्रात्र्यात्रात्र्यायाः वर्ष्ट्यायाः वर्ष्ट्यायः वर्ष्यः वर्ष्ट्यायः वर्ष्ट्यः वर्ष्ट्यायः वर्ष्ट्यायः वर्ष्ट्यायः वर्ष्यः वर्ष्यः वर्ष्ट्यः वर्ष्यः वर्ष्ट्यः वर्ष्यः वर्ष्यः वर्ष्यः वर्ष्यः वर्ष्यः वर्ष्यः वर्यः वर्ष्यः वर्ष्यः वर्यः वर्ष्यः वर्षः वर्यः वर्यः वर्षः वर्यः वर्यः वर्यः वर्यः वर्यः वर्षः वर्यः वर्

म्री.क्षेत्र.क्ष्योब्य.(CCIW) शे.वोट्ट.म्रीर.ही.शूब्य.चीस्य.चीट्ट.लूटी वोटिय.पंजनवायोप्ट.वेब्य.वोड्ट.ही्योब्य.टट.ट्ट.चाढ्येय.वाब्य.टा.ह्यायावेट.ख्यायावेट.ख्यायावेट.ख्यायावेट.वेंच्यायावेट.वेंच्यायावेट.वेंच्यायावेट.वेंच्यायावेट.वेंच्यायावेट.वेंच्यायावेट.वेंच्यायावेट.वेंच्यायावेट.वेंच्यायावेट.वेंच्यायावेच्यायेच्य

 $\begin{array}{lll} & - \left(\frac{1}{2} - \frac{1}{2} -$

चम्चित्रा मु.वार.रिधेश.अषु.वार्षेट.रेट.पड्रोज.चषु.जश्र.ट्रेबी

- ्री.जय.ट्रंब.ट्र.ब्रॅट्.बिया कृष.जय.तिट्य.थे.टाश्चैर.वय.प्रॅ्ब.कृष.व्या.चर.टिय.पर्वेट.वय.ट्रंब.ले.जं.ले.चेट्र.ट्रंब.क्रूचाय.व्या.ले.चेट्र. कृष.जय.तिट्य.थे.टाश्चैर.वय.प्रॅ्ब.कृष.कृष.व्या.चर.टिय.पर्वेट.वय.ट्रंब.ले.ले.चेट्र.व्या.चेट्र.व्या.चेट्य.व्या.चेट्र.व्या.चेट्य.चेट्र.व्या.चेट्र.व्या.चेट्य.चेट्र.व्या.चेट्य.चेट्य.व्या.चेट्य.च्
- चित्रान्तपुर, परिचर बिन्ना।

 चित्रान्नपुर, परिचर बिन्ना।

 चित्रान्नपुर, परिचर बिन्ना।

 चित्रान्नपुर, प्रिचर बिन्ना बिन्नपुर, प्रचारा स्टार प्रचुना स्वयुन्न प्रचारा प्रचार प्

टा.स्या.तपु.क्षेत्र.क्ष्योत्रा.ग्री.क्ष्योत्रा.शु.योश्वयोत्यक्ष्यं,यह्योत्रा.योत्टा.सुटा.लूटा.तपु.स्.यर्टे.व् टाक्था.क्षे.श्रो.क्ष्या.श्राटप.क्रुंपु.त्योत्ती.वेपु.तत्या.यिट्या.श्री.टायेटा.मुची ट्रे.पट्टोता.क्ष्योता.क्षेटा.येटा.तूटी.ग्री.योज्ञा. शहर.ग्रूंटा.योत्राता.क्ष्यमेत्र.क्ष्टा.टपु.कुटी.ताथा.योज्ञा.स्या.श्रीय.ता.चीट्या.पंतशक्ष्ये.स्.ट्रेटा.जू.वीया.सीया.त

<u>र्गुःचा गर्वः रेगःगवर्गर वर्धे र प्रःचक्रु र प्रः प्रमुत्रा</u>

ट्यालाक्क्वीयात्तर्नित्वान्त्रकात्त्र्राक्ष्यात्र्वाच्यात्र्वाच्यात्र्वाच्यात्र्वाच्यात्र्वाच्यात्र्वाच्यात्र् याल्वयात्रात्यात्रात्त्रात्त्रात्रात्त्रात्त्रात्त्रात्त्र्व्यात्रात्त्र्यात्रात्त्र्यात्रात्त्र्यात्रात्त्र्यात्रात्त्र्यात्रात्त्र्यात्रात्र्यात्रात्त्र्यात्रात्त्र्यात्रात्त्र्यात्रात्त्र्यात्रात्त्र्यात्यात्र्यात्यात्र्यात्र्यात्यात्र्यात्र्यात्र्यात

पर्व.त। जू.वर्षिश.वी.विंट.जूट.कुथ.विषु.टार्जूशका

মহ্নাপা.প্রী-নের্জনারী। বাজুমনা-র্জব-জুবাপা.ট্রী-গ্রান্ডরেবা-র-প্রধানাপন-প্রধা-গ্রীন-বিধানো-বহুবা-র্জনারী-গ্রান্ডর-র্ল্বানাপ্রধানাপ

४। इव.क्र्यायाः भेचयाः ज्ञाराषुः क्र्यायाः श्रुषुः ज्ञाः शर्द्र राज्ञीया

वि क्रियामायाद्वी श्रीयार्ट्स्य क्रियास्यार्ट्स् श्रीयाचरायाध्यात्वार्ट्स्य क्रियायायात्वार्ट्स्य विश्वार्यात्वार्ट्स्य

खेशवाबुटाग्री,जबाट्चे.जाबेबोबाही,ज्. १५८५ ज्रूट मैं वाट्टेट ट्व्हें होंग. टे. उन्हेंटी ज्. ट्रे. चंद्रा इंचे. ब्र्योबा शे. वायु. टा. ट्वा. टाप्ट. वाचे प्र. वाचे ट. उक्क्या टार्डे. टिट. टाट. मेंचे . ब्र्योबा टिट. उन्हेंग. टाप्ट. वाचे प्र. वाचे प्

सैन्याकित्तपु.कूर्याया बहुपु.जया वार्याक्षि.सिवा जया वार्याक्षिया न्ययाक्षित्र व्यक्षिया वार्याक्षिया वार्याक्षिया वार्याक्ष्य वार्या वार्याक्ष्य वार्याक्ष वार्याक्ष्य वार्याक्य वार्याक्य वार्याक्ष्य वार्याक्ष्य वार्याक्ष्य वार्याक्ष्य वार्याक्ष्य वार्याक्य वार्याक्ष्य वार्याक्ष्य वार्याक्य वार्याक्य वार

वि क्रुवीयाविष्य अवाराः स्ट्रिंग्चर्यं विषयः स्थितः निषयः विषयः विषयः विषयः विषयः विषयः विषयः विषयः

प्राचित तिहै वा के क्षित विद्या के क्षित विद्या के क्षित विद्या के क्षित क्षित क्षित क्षित क्षित क्षित क्षित कि क्षित क

त्यकाग्री, ट्रॉइट्-फ्र्-क्रिका अट्टूट-पर्जी वाकू, ट्रा-इवा नापु, क्षेत्र क्ष्यवा अपन्य कि नापु, क्ष्यक्षा व्या वाव्य नापु, क्षेत्र क्ष्यक्षा अपन्य कि नापु, क्षेत्र क्ष्यक्षा अपन्य कि नापु, क्षेत्र क्ष्यक्षा अपन्य कि नापु, क्ष्यक्षा वाव्य नापु, क्ष्यक्षा क्ष्यक्षा क्ष्यक्षा वाव्य नापु, क्ष्यक्षा क्षयक्षा क्ष्यक्षा क्षयक्षा क्षयक्षा क्षयक्षा क्ष्यक्षा क्ष्यक्षा क्ष्यक्षा क्ष्यक्षा क्ष्यक्षा क्ष्यक्षा क्ष्यक्षा क्ष्यक्षा क्षयक्षा क्ष्यक्षा क्षयक्षा क्

विट.को श्रव त.ष्र. मृतः अक्ष्मवावाष्ट्रतः वे.के.वारः हैं.ह्रिवाबा होवा गूरा वेव श्रिया ववा वावि मृत्रा श्रिया विमाविरा वि

इविकास्त्री त्रिकार्यपुर्भीत्वराष्ट्रियाय्वराष्ट्रीयाय्वराष्ट्रियाय्वराष्ट्रियाय्वराष्ट्रियाय्वरायावित्रियाः

राषु विचया वे वोचट श्रिया हो जू. १५२० जूर श्रेच रथया राष्ट्रेट टार्ट हो जू. १५५५ जूर श्रेच र अकूवा वो श्रे टाकर श्रेच राषु जया वोचट क्वा टाशूया टाथूया या स्ट्रिट चया टे टार श्रे टाकर श्रेच . चया ४००० टार जूट ग्रे श्रेच इया वट वा श्रेच श्रेंच राष्ट्र श्रेच राष्ट्र राष्ट्र श्रेच राष्ट्य राष्ट्र राष्ट्र श्रेच राष्ट्र श्रेच राष्ट्र राष्ट्र राष्ट्र राष्ट

पह्र्य.मी.सैवा.लब.ट्ट.शैय.कुब.शह्र.शूट.मी.शूट.श्रीप्र.सीवा.लब.वोट.। रश्याता.पद्यटा.पपु.सीवा.पम्रिय.पवेषा टे.ह्या.सूट.मी.शैव.कुब.विट.मी.शैव.कुब.विट.मी.पवाय.पह्र्य.वाब्य.ता.ट्टापवाय.



पि **क्र्याबाश्ची** श्चेत्र-मञ्चारा प्रश्चेत्र पाक्रिया परिचया तार्याबादी ही त्या १ ति । क्रिया १ ते हेत्र प्राप्त हो हो ।



કુષ્ર-श्रष्ट, श्रूंच, ग्री, टंत, श्रह्ट, जिट, श्रंट, क्ट. क्ट. क्ट. चंट्रेच, चंट्रेच, चंट्रेच, चंट्रेच, चंट्रच, चंट्

વાશ્ર, મુવા ક્ષેત્ર, સૂર્વા થા. ગ્રી. સૂર્વા થા. શુલુ. ખાતા પલિ માલે વિ. પાતા વ્રશ્ના સૂત્રા સ્થિતા શ્રાફ્યા થા. ગ્રી. સૂત્ર, સ્થાના સુત્ર, સુત્ર, પ્રાથમ સ્થિતા સુત્ર, સુત્ર, પ્રાથમ સુત્ર, પ્રામ સુત્ર, પ્રાથમ સ



१ क्ट्र्याय.थ्रा श्रेथ.त.र्या.पह्त्य.ट्यट.च्यायाय.जयाय.यु.ज.ट्याय.दु.थ्र.यु.स्.च्यंट.युट.क्टट.ख्ट.ख्या.यट.भ्रेथ.वुट.।



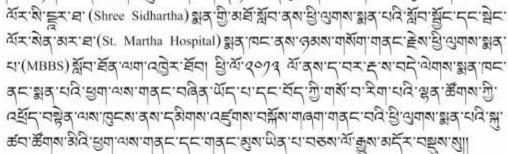
क्टा-में -शट श्रूथा-पूथा-पट्टेशया-ग्रीथा-क्ट्रायंथा-श्रुप् -जया-प्रविट-(वे-श्रेथा-ट्य्या-श्रूया-प्रज्ञिया-श्रीया-श्रुप् -प्या-श्रूप् -प्या-पट्टिया-श्रुप् -प्या-पट्टिया-श्रुप् -प्या-पट्टिया-श्रुप् -प्या-पट्टिया-पट्टिया-प्या-पट्टिया-प्या-पट्टिया-पट्टिया-पट्टिया-प्या-पट्टिया-पट्टिया-पट्टिया-प्या-पट्टिया-पट्टिया-प्या-पट्टिय-पट्टिया-पट्टिया-पट्टिया-पट्टिया-पट्टिया-पट्टिया-पट्टिया-पट्टिया-पट्टिया-पट्टिया-पट्टिया-पट्टिया-पट्टिया-पट्टिया-पट्टिया-पट्टिय-पट्टिया-पट्टिया-पट्टिय-पट्टिया-पट्टिया-पट्टिय-

(में क्र्याया.या) शिव.ता.ता.याच्या.क्रूंटाया.क्रुच.जावाया.वु.हु.जू.३५८२ आ.४० वुच.तूट.ता.याट्य.झूट.क्.क्रूट.वी.

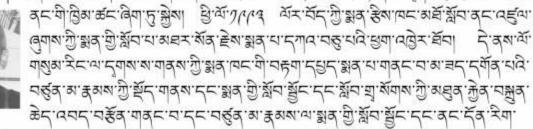


प्यापट्रियमार्थेट व्या इव क्ष्म्योयार्थी क्ष्योयाः श्रुष्ट सियो जयायोव ट श्रियाः यव या क्ष्म्यार्थे या स्वियाः श्रुप्ता वित्रा प्राप्ता स्वयाः स्वयः स्वय

७०। क्र्यामाश्री श्रव तात्रवेव पहुर्य त्र्रिय प्रचीमानामा व. म. होता त्रिया वमा प्रहूर्य प्रथा पर्विमा ह्रव हिमा होता



१० इंगमाधी श्रम्पा है में प्राप्त के प्राप्त



पविर वि. तबुब . त. तक्षा जू. बैंबा औट. तर्हेंबा शी। बट. शब . तपु. शिवो. जब्म. वोबट. तबुब . त. टट. जूट. ग्री. वोबू. त. सुवो. तपु. श्रेब . कूर्वाबा. श्रेच बत्र. श्र तपु. श्रृंच. श्रूंट. कुट. क्रूवोबा. ताव्रवर. पहिंचाबा. वोबट. बवा. जू. तपि. श्रेवा. तपू. तव्रवे. जूट. ता. सुवो कर. जा. टेवाबा.

झेब.क्र्याया.क्र्याया.ब्रह्माया.व्हिन्या.व्हिन्याया.यावटा.चा

पद्यिशः क्रूचोशः चाक्रुं, चाक्रुंचे . स्त्रें . स्ट्रेंगः चुंचां संवेद्यं . स्ट्रेंचे .





प्रमाणिक्या विकास स्वास्त्र स्वास्त्

रामुका स्रमान्त्रान्त्रात्वरात्वर्षम् योष्ट्रवर्षात्वरात्वर्ण्यात्वर्षात्वर्णः विषयः योष्ट्रवर्णः योष्ट्रवर्णः योष्ट्र इ. र. श्रमः १४ व्यव्यास्य १४ वरः विषयः द्वार्णः विषयः योष्ट्रवर्णः योष्ट्रवर्णः विषयः योष्ट्रवर्णः विषयः विषयः इ. विष्याप्रस्ति विषयः विषयः

ड्रैट.मुचा.शैब.ब्रै्स.विट.ट्ट.त्ट.ट्ट.ट्ट.से.से.ज.लपु.क्र्.ब्रैस.चक्या.ज.सूच्याया.बुट.व्यवट.व्यवट.व्यव्या शैव.क्ष्यावट.चा.शैव.ब्रैस्.विट.। ट्रे.टाबुव.से.घ.ट्ट.ग्री.वार्थ्या.जवा.श्रूट.वांचेस्.वट.वांच्या.यांक्र्स्या क्रंस्या वाली.क्र्या. ♦ इव.क्ष्याया.ग्री.विश्वया.श्रीवा.ट्यूट्य.ट्रेस्य.ट्रेस.ब्री.ज्य. ४००/८०० ज्यस.ट्र्ट्य.ग्री.शैव.क्ष्या.यांक्र्य

વાર-૮-24.શ્વ.શ્વ.તન્ન-લિ-શ.ગ્રી.વાય-૮-ભૂ-૮-શુ.ક્રી-૨-દ્-વ-૭૨-૭-ભૂવો.લવીન-મૈ-૨-દવો.વાકૂ-૮-શૈન્-। લદ્યન-દ્ય-તાર્સુન-ભૂ-- મૈવ.જુ-૧-લદ્યન-ભૂ-(નવા.કુવો.યય.મૈવ.વોબુ-૨-ઉન-ફૂવો.ક્ષેય.સૂવોન-યેન-મફ્વોન-મે. તિ દ્વ--ગ્રી-વાસ્-વ-૪-વા-તવુ-ક્ષેય.સૂવોન-ગ્રી-સૂવોન-શુ-વોક્વો-મૈ-વો-૨-િલ-ક્ષેય-ગ્રી-ક્ષેય-સૂવોન-ગ્રી-સૂવોન-શુ--

ती वोष्याञ्चेताञ्चेट.यर्ज्ञेया

गा श्रव प देव श्रेव

लूट्। चट्य.४ ट्रेट.भ्रैज.वोषट.ट्य.ट.र्रंषु.एकर.र्रंब.क्क्वांश.त्वां.व्र्ये.टर्र्श्याःशेष.टा.चट्य.४८८ ट्रेट.भ्रैज.वोषट. च्र्ट.ग्री.वोष्ट्र.ट.ऱ्यो.राष्ट्र.र्रंब.क्क्यंया.ग्री.व्रिश्या.श्रीवा.ट्यूट्य.ट्र्य.व्री.ज्.४००८ ध.८ वया.घ.०८ ट्रट.श्रीवा.शेष.रा

ाव। <u>क</u>्रेयोका.बुटा.जबा.ट्रेबी

यूट.ग्री.वाबू.टा.म्या.तपु.इंब.कूर्यावा.ग्री.ग्रिंशका.ह्मैया.ट्यूटवा.स्व.ही.ज्य.४००० ख्र.त क्र्या.४०० थेव.इंब.

कैंचाब्र.कु.ब्र्य.त्विचाब्र.लूट्.त.ट्ट.ट्र.शुव्र. ट्ट.च्.ब्र.चाळ्चा.चळ्ब.श्रेव.शूच.कि.च्य. ट्या.तपु.च्य.कैंचाब्र.कु.ब्र्य.शूच.ब्र.चि.चु्च. लुच्या.चाथ्ट.।श्रिचाब्र.च्र.पु.श्रेव.शूच.भेच्या. शूच.ग्री.च्य.कैंचाब्र.कु.ब्र्य.चक्ष.खुच.कुट. श्रव.शूच.चाथ्य.विच्य.च्र.भेच्या.ट्ये.च्य.कुट. ट्राट.चुट.त्याब्र.श्रेव्य.पु.पु.च्य.कुव.प्ट्य. क्रूचाब्र.कूचाब्र.शु.शब्रेव.प्ट्य.



त्यात्रःभूरः त्यापः श्रृतः तथाः भूत्रं यायदः सूर्यः विदः सूर्यः विदः स्वाः विदः सूर्यः विदः सूर्यः विदः स्वाः विदः स्वाः विदः स्वाः विदः स्वाः सूर्यः सूर्यः

वांचवाया, खुटा चवा, वांकूट, वांचटा की लाया।

खुटा कुटा सुटाया वांचटा सूटी कुवाया क्षेट वांचा ताया टाकूंशया क्षेत्र चुटा कुवाया क्षुवाया पटि ह्या शायु वटा चुटा कुटा सुटाया वांचटा सूटी कुवाया क्षेट वांचा कुवाया कुटा कुटा सुटा सुटाया वांचा ट्राया वांचा ट्राया वांचा ट्राया वांचा ट्राया वांचा ट्राया वांचा ट्राया कुवाया कुटा वांचा कुवाया कुटा ह्या या कुटा ह्या कुटा हुटा हुटा हुटा हुट







এর্ভিट.ওব্রুজ.ব্রুঝম.এশ্রুব

দ্বী.শ্র. ১০১৫ খ্র. ১১ কুল.৯৭ৢব.র্ন্.মী.বার্ছা. ব. কুবা.নান্ত. য়ব. কুবাল.মী.র্ল্-- কু.য়ব.ব. कु. কুন. পাক্রপল.

त्रथा.स्यां स्ट्रां ह्यां स्ट्रां स्ट



 $\hat{\pi}^{2} \cdot \hat{\pi}^{2} \cdot \hat{\pi}^{2}$





ह्मान्यायः नर्ह्मः खे.सूं । तयाः नरुषः स्वरं वाष्यं न्यायः नर्ह्मः खेषा।

स्वरं नियः क्षायः विद्याः नरुषः स्वरं वाष्यं न्यायः नर्ह्मः ख्रिष्यः विद्याः विद्यः विद्याः विद्याः

• ફી.ઌૣ. ζ ૦ λ ? $rac{1}{2}$. $rac{1}{2}$ જૂયા χ ? યુવ. χ ? યુવ. χ ? તુવ. χ ? તુવ. χ ? શેવ. χ ? શે



- क्ष्याया.ज.ह. ब्र्रीट. टी. की. वाजा.कुर. टी. याचा.जुर. जूट. की. टायु. याचीट. उत्तरा. वाजा. टायु. वीजा. वाजा. टी. की. की. वु. कु. वाजा. याचीट. उत्तरा. कु. वाजा. याचीट. उत्तरा. वाजा. टायु. याचीया. य
- च्रील्यां प्रश्नेत्राचा श्रीत्राचा व्याप्त क्ष्या क्ष्या



त्र वायना प्रश्चवाया प्रमान

अटा.ब्रिट.वोथल.टाझेवोथा

ट्र्ट.ग्री.वाब्र्.ट.प्रवा.राष्ट्र.क्षेत्र.ब्रूवाबा.येबा.वाबाला.टाञ्चिवाबा.वि.क्रैरी ही.ज्रा.४०३७ 🍳 ४ क्र्या.४४ प्रथा. वाचर ञ्चित व्यव क्रिका १८ रेका वाचर ज्ञिय साधर तेय वास्का ह्वा वी रेस स्ट्रिंग वी वाक्र राज्य स्वास्ति अ क्ष्यांबार्य्या त्रियः भ्रेषाः स्ट्रास्त्र भ्रवारा क्ष्यांचा या व्याप्ति स्वाप्ति स्वापति स्वाप्ति स्वापति स्वा तर्वेचेथाः श्रेरः दे. रक्षः श्रेष्यरः मृष्टिंचा वि. योष्टेषः एतियः पूर्ता विषयः स्तरः स्तरः वि. योष्टेरः योद्धः स्त वार्य्य.य.प्रवा.तपु.वार्षेट.रेट.जवा.जुर्या चम्च्या.घटका.रेट.यर्ट.वर्ज्या ह्येट.व्रिंक.रेट.खेशका.बुट.यञ्जा. यार्ट्र-वार्ष्ट्र-वार्य-वार्ष्ट्र-वार्य-वार्य-वार्ष्ट्र-वार्य-वार-वार्य-वार-वार्य-वाय-वार्य-वार-वार्य-वाय-वार्य-वाय-वार्य-वाय-वाय-वाय-वाय-वाय-वाय-र.जय.ग्री.ज्य.पश्चर.पर्ट.यध्य.मी.वार.रसिया.वी.ती.चपु.ध्य.क्ष्य.जय.विरया.यया.स्वाया.रसिया.वीया. इ्टार्डिट.ट.खुवा.लुबी ल्रा.ली.चेषु.ऱ्याय.टेटिज.बे.जुब.ब्री.जश.झूब.लुवा.क.बट.वायज.डटा.पह्रिट.पट्टर. ब्रियः श्रेयः तपुः चीत्राः ४० वाया शायम्वा तार्यतः दीः यात्रा यात्रा व्या क्ष्याया यवरः श्रेयः याः चीत्राः इ.जथ.यू. भेषश.भुट.तर.यूट.पड्रज.लूट.शैर्य.त.क्ष्रथ.यथ.यूट.योयजः वटा.श्रूट.ज.कुट.पर्वर. ह्र्या.ट्रेटा.भ्रेज.योषट.ऱ्यंबा.बी जश.ह्र्य.लुया.क.बट.योबज.योज.धे.क्र्याबा.यंबर.श्रेय.ता.चंटवा.र्व० जवा. ฆะ.ปฆ.ฮุ.ปมู่น์.เชอ็น.ชุ.ปุ.ลี.ลีน.ชุมมานามุ.ลูินเติมเกษาเบ.ละบ.เชอน์เตินเลนาละเนาสามา ज.मू.भैयय.रेट.त्.पर्वज.कै.मुर्थ। चट.पह्येट.पर्ट्र. टार्वेग्य.शायथ.शैर्य.त.क्षाया.मु.जश.मूर्य.(स्र.पर्ट्र. लट.वायुकारायः द्रव व्यट्ट वट रहेट तर्ज्ञ ज्ञावा) ८८ वट रहेट रेट वी प्रविषय स्थान अर्जे व प्रट रेट रहें रेट र ଥିୟ. ଅଣିକ. ଓଟା. ଜାସ. ପଦ୍ୟାକ୍ଷ୍ୟ ନି. ବିପ୍ର. ଜାୟା କ୍ଲିୟ , ଲାସା. ହ. ସକ. ସାଧାନ, ପଥିବା କ୍ଲି. ଲାସା चटा.पद्विटे.ग्री.जश.र्झेचे.लुवो.क.टेट.जश.रुश.रवोश.चुचे.ट्यन्था.झेचे.कूवोश.ग्री.टे.म्रीपु.वि.टीट.पट्रीपु.चूवो. www.tibmedcouncil.org विविवशः व्याप्ति वार्षितः वार्षितः वार्षितः वार्षितः वार्षितः वार्षितः वार्षितः वार्षितः

वार्ब्य.त.र्यव.तपु.श्रेय.विट.र्ट्रेटा.श्रेज.र्ट्ट.पड्रेज.यपु.वायज.यश्चिवाया

• दे:क्षुवा

ज वियाता. इ.क. खी

प्टर्यात्रपु. ञ्च. प. ट्रिया. यट. इंब. क्रूयाया श्र. ही. प्टर्टा त्या. पट्टे प्रया हीट. प. यो चेत्रा. यो या या

- म्.य.त्र्र.व्यंच.व्यंच.ह्र.व्यंच्यं.ट्यंव्यंय.ट्यंव्यंय.ट्यंच्यं.ल्ट्यं.ल्ट्र्यं.ल्यांयायाय.य्या.क्षेच.य्र्यं ४०००००००
- इं.मु.स.वोषस.पद्यंत.अर्डिट.श्रेष.रश्याता.धु.श.क्..सूट.जवोषा.वर्केट.खेता.पट्टेवस.डिट.टा.धुष.श्लूरो
- श्रेय.रा.य्या.वृषा.स्.ह्.ज्याषा.यथा.वृष.भूरा ४०००।००
- श्रेत्र,श्रेता,याचट,ट्र्य,र्ज्य,जयाय,यथ,श्रेत्र,श्रुरा ३००००।००
- श्रव पारहिष्या से प्रतानह व त्याया स्वर हेव स्मिर् १००० ००

री पूट.क्विंदु.जब्र.पकरी

- पाझ्, र्या. श्रेथ. राष्ट्र. ज्या. लूथ. व्यूट. श्रिथ. बी. चटा. पडिंटी
- वार्स्रानार्रमा प्रति वात्र सार्रका वात्र त्र त्र वात्र त्र त्र वात्र त्र वात्र त्र वात्र त्र वात्र त्र वात्र वात्र त्र वात्र वात्
- क्षेत्र.क्ष्योश.क्ष्योश.होटश.ठेज तो
- कुराः हुदि र्पट् ग्री वार्ष प्राप्ता प्रति पर्मे ह्योद स्विवाय केत्र हित्य वासुस्राया
- ५इट्-पङ्गेब-ग्रन्थ-प्रन्त्

SORIG Newsletter

CENTRAL COUNCIL OF TIBETAN MEDICINE

December, 2016

VOLUME: 25

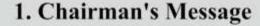
CONTENTS

1.	Chairman's Message	1
2.	Handing over ceremony of CCTM Executive members	3
3.	Brief report of 4th term Executive members	3
4.	Brief bio-data of CCTM 5th term Executive members	5
5.	26 th Board Meeting	8
6.	News in brief	9
7.	Announcement & Appeal	0
8.	Thank you note	1
9.	Upcoming Events	1

CCTM wishes all the Registered Members and Members of Friends of Tibetan Medicine a Very Happy New Year 2017. May the year brings lot of happiness, good health and prosperity!

Editor: Ms Tsering Youdron

Advisor: Dr. Sonam Dolkar & Dr. Tsering Tsamchoe Published by: Central Council of Tibetan Medicine





Tibetan Science of Healing (Sowa Rigpa) is one of the foremost renowned medical sciences among the four prominent medical systems of the world. It originated from where Tibetans originated. In accordance to the brief Sutra of the Buddha, this world where big water bodies flow, varied medicinal flowers and plants, dense forest grows and exists due to the Naga kings and lords, indirectly represents the power of the Naga king. Likewise the teachings of the Sravaka and Boddhisattvas for the benefit of all the sentient beings are taught by the power of the Buddha.

Like these two similar cases described by the Buddha, Tibetan

Plateau located at the roof of the world exist with landscapes of Mount Kailash, Manosarovar Lake and Himalayan ranges. Indian Vedic studies of Offering and Administration, Ancient great gods like Lord Shiva, Goddess Uma and many other great sages also exists in this land. These have inherent powers to benefit this planet and all the major rivers and seas of this world also originates from rivers like Brahmaputra, Ganga, Gyalmo Ngyulchu, Yang tse, Machu that resides on this land (Tibet).

It is clearly mentioned in our history that the inhabitants and civilization of Tibet flourished thousands of years ago. Modern archaeologists after making intensive analysis on the ancient objects and fossils in the land of Tibet testified that its civilization was not transferred from any other land; in fact it is the civilization of its own unique inhabitants and culture.

In the long history of its flourishing civilization, the religion and varied fields of study for the welfare of its people and society also progressed. Along with those progressions, the only methodology for healing of people's suffering (illness) through knowledge of medical treatment and Science of Medicine also widely flourished. Detail researches on the sources of healings through self experience and other's experience gradually gathered as an ocean formed through collection of each single water droplet. And this gave birth to the ancient Science of Medicine which led to the existence of the modern Tibetan Science of Medicine and Practice.

According to the history of Tibetan Science of Medicine, Toenpa Sherab Meo Che (the great Bon master) was born in around 10,000 B.C. in present Toe Ngari, Central Tibet. His explicit teachings contain "The nine vehicles and 84,000 means of expressions", that guided the

sentient beings in undertaking virtuous deeds and refraining from non-virtuous deeds. His teachings on the methodologies of prevention and healing collated in the text "Bum-bZhi" by his disciple, Che Bu Tri Shed is confirmed to be an undeniable work on Tibetan Science of Medicine.

Through the changes in the history of Tibet, the military power and economic condition rose and became competent to India and China when the rule of one king for all started in Tibet. The powerful regimes of great Tibetan kings gradually incorporated trade and economy, religion and culture from Taksik, India, China and other neighboring countries.

Most importantly the great scholars on medicine from these neighboring countries were invited to the land of Tibet. Their science and practice were made to be taught to some intelligent Tibetan children. Their science and practices were translated into Tibetan language and stored in the national treasure houses. The law of teaching the three major systems together and 13 statements were established thereby leading to the innovation of the modern Sowa Rigpa system that consisted of Sowa Rigpa's own comprehensive study and practice.

Though there had been varied changes in the administration and political status of Tibet, but the invaluable wisdom and courage of Tibetan people have succeeded in preserving the practice and study of Tibetan Science of Medicine so consistently. Even in this 21st century of highly developed Science and Technology and globalization it has been able to be of service to enhance both mental and physical wellbeing of the sentient beings. It has become the basis of research of number of intellectual scientists and researchers, the basis of study of various university students and has acquired legal recognition from various countries like; India, China, Mongol, Nepal, Bhutan etc, thereby becoming an amazing living Science of Life for all.

This kind of Science of Medicine is a universal possession and we must be aware that every Tibetan has the assigned responsibility to preserve and enhance this Science of Medicine through research and analysis in accordance with the requirement of the modern people's state of mind.

Under the kind guidance of His Holiness the Dalai Lama, our prime purpose is to be able to work for the happiness of all the sentient beings of the entire world by collaborating all our intelligence and ability.

2. Handing Over Ceremony of CCTM Executive Members

On 25th of August 2016, Central Council of Tibetan Medicine (CCTM) organized a handing-over ceremony between the outgoing fourth-term executive council members and the newly elected fifth-term executive members at Nyatri Hall, Gangchen Kyishong, Dharamsala.

The ceremony was attended by Chief Guest Mr. Choekyong Wangchuk, Hon. Health Kalon, Special Guest Ven. Atruk Tseten, Member of Tibetan Parliament-in-Exile, Mr. Tashi Tsering Phuri, Director of the Men-Tsee-Khang (TMAI); Dr. Tsewang Tamdin; Personal visiting physician to His Holiness the Dalai Lama, Secretary; Dept. of Education, Gen. Secretary of LTWA, former and newly elected CCTM executive members, CCTM Election committee members, regional coordinators and registered doctors from different parts of India.

The outgoing CCTM Chairman Dr. Ngawang Soepa briefly introduced the ceremony and read the report of 4th Term Executive Members.

After that, Dr. Tsering Tsamchoe; Gen. Secretary of CCTM briefly read the background of Yuthog Award, the aims and objectives and CCTM resolution on giving this third time prestigious Yuthog Award to Ven. Troru Khenchen Tsenam Rinpoche. The award was presented to Mr. Sonam Wangdu (President, Local Chamdo Association) on behalf of Ven. Troru Tsenam Rinpoche by the chief guest Mr. Choekyong Wangchuk.

Thereafter, Member of TPiE Ven. Atruk Tseten has presented the Permanent Registration Certificate to Dr. Yeshi Dhondhen Menjorkhang. After that, Special guest presented the Registration Certificate to Medical College of the Sorig Bum-bZhi Menri Ling. Mr. Tenzin Namgyal; Secretary of the college represented

and received the certificate.

Memento for the speakers of Disease prevention program was presented by Mr. Tashi Tsering Phuri and CCTM regional coordinators received an appreciation certificate by Dr. Tsewang Tamdin. Election committee for the 5th Term CCTM executive members declared the names of newly elected members and Health Kalon greeted all the newly elected members and presented certificate of appreciation to the outgoing members.

3. Brief report of the 4th CCTM Executive Members (2013/2014/2015)

Administration:

Central Council of Tibetan Medicine was established after an Act. passed by the Tibetan Parliament in Exile in the year 2004. CCTM consists of 11 executive members, 3 regular staff 462 registered Practitioners, 11 regional coordinators and 72 members of FTM.

Amendment on the TMCC Act. And Regulations:

- The title of TMCC Act with 8 other articles had been amended during the 10th and 11th session of 15th Tibetan Parliament in Exile.
- An amendment on CCTM general rules, Pharmacy Registration rules, CCTM-Election and Yuthog award rules had been passed by the CCTM executive members during last three years.

Important Resolutions and Regulations implemented:

- As of legal norms, the internal audit for the CCTM account year 2004-2016 has been done by the Audit General, CTA. Mr. S.C Dhar was appointed as CCTM official CA and the annual audit statement had been finalised till year 2016.
- · With the growing popularity of Tibetan

Medicine, CCTM seek the settlement officers and offices of Tibet, not to grant any recommendations letter related to medical profession to the Tibetan Medical Practitioner and Pharmacist who are not registered under CCTM. The same letter was published in CCTM official website.

- A Tibetan Parliamentarian standing committee was set up to review the status of Sowa-Rigpa and CCTM in particular. The committee submitted 8 pages of report to the parliament and after thorough discussions; the 4 point resolution (Ref: Resolution-2015/14/10/8). has been passed in the 10th session of 15th TPiE.
- A new Tibetan version of CCTM website has been edited and launched by the Secretary, Dept. of Health in year 2015.
- After several meetings of CCTM Executive members and experts from registered medical colleges, the final draft of Men-Ram-Pa regulation has been tabled during the CCTM 23rd board meeting. The members finally established the regulation of Men-Pa Rab-Jam-Pa (Men-ram-pa) and have sent the official announcement of its implementation from the academic year 2015 to all the concerned colleges and members.
- 2 days special meeting on preparation of draft of Sorig Bum-bZhi course and syllabus were held at CCTM Offices, dated 29th & 30th of April 2015. The final draft of experts were discussed and finally approved by the CCTM executive members during the 23rd Board Meeting.
- An accord to an application received from Sorig Bum-bZhi Medical College, a team of inspection visited to the Menri Ling College on 26th March 2016. As of regulations, the committee submitted their report and with the base of that report, CCTM finally resolved to recognize the Menriling Medical College a standard Kachupa Medical

- College and has issued 3 years temporary registration from 31st March 2016 till 30th March 2019.
- Total 46 Tibetan Medical Practitioners, 1
 Sorig Medical College (Menri Ling Sorig
 Bum-bZhi Medical College) and 2 Pharmacy
 units (Tibet and Himalaya Herbal Medicine
 and Yuthog Nyingtig Sorig Menjorkhang)
 and 19 members of friends of Tibetan
 Medicine has been registered during the
 period of April 2013 till July 2016.

Board and Special Meeting held:

- As of CCTM (General) Rules, total 7
 Executive Board Meetings (BM-19-25th) and total 22 Monthly meetings were hold during the term period.
- With concern to the legal recognition of Sowa Rigpa by the Government of India, 2 special meetings were held in the year 2013 followed the second in year 2015. All the presentations, talks and round table discussion were made available in DVDs and distributed the same to all the registered Tibetan Medical Colleges / Institutes.
- Series of special meeting concerning course and syllabus expert committee, Election Committee and Yuthog Award committee meetings were also held.

Official Meetings and Visits:

- During the term, total 7 official inspections and one official visit as invigilator have been made at the Medical Colleges and pharmaceuticals registered under CCTM.
- Members have also attended total 15 official events, 5 National and International Health and Medical Conferences and did presentation on Tibetan Medicine.
- CCTM officials attended special meeting called by Central Council of Indian Medicine (CCIM) in July and October 2014. The officials conveyed their greetings to the newly appointed Minister of AYUSH Shri

Shripad Yesso Naik and have briefed the background and activities of CCTM.

 CCTM Executive members have also met with State AYUSH Minister Shri Karan Singh, Registrar Dr. Dinesh Kumar and District AYUSH Officer Dr. Sunit Pahania on the promotion of Sowa-Rigpa in general. A detail list of 25 Sowa-Rigpa Experts having Men-Ram-Pa (Post Graduate) degree with more than 20 years of experience has been sent to the State for the Sowa-Rigpa Expert committee.

Special Events and Health talk organized:

- Year 2014 remarked the 10th founding anniversary of CCTM and on this occasion, CCTM organized a Medicine Buddha Initiation followed by a National conference on Tibetan Medicine.
- Initiated a special workshop on Intellectual Property Law to the medical colleges /Institutes.
- 6 days Continuing Medical Education was organized under the AYUSH schemes. The entire participant has received special audience from His Holiness Karmapa Rinpoche.
- Organized several public health talks and a specified talk on 'Status and Scope of Tibetan Medicine' were given by the members and coordinators of CCTM to the medical student.
- Special program on Disease Prevention have been made through Dept. of Health and broadcast worldwide through Tibet Online TV/App. The final edition of health talk will be made in DVDs and will distribute free of cost to the Tibetan settlements, Schools, Monasteries and Public Libraries.

Book and Newsletter Published:

Total 6 SORIG Newsletters, One 10th Anniversary Report Book, several DVDs of conferences and special meetings and CME were published and produced during the last three years.

Account Statement:

The 4th term CCTM members has received Rs. 2331090.45(Twenty three lac thirty one thousand ninety rupees and forty five paisa only) from 3rd Term Executive Member on 15th April 2013. As of CCTM current statement dated 20th August 2016, the 4th term executive members has handed over an amount of Rs 2,762,865/- (Twenty seven lac sixty two thousand eight hundred sixty five only) to the 5th term members on 25th August 2016.

4. CCTM 5th Term Executive Members:

Prof. Dr. Lobsang Tenzin Ragdho a reincarnation of Takphu rinpoche of karshe Gaden Choekhorling was born in 1956 in Kham. Prof. Lobsang Tenzin learnt Tibetan Medicine from year 1974 to 78 from Kham and later joined Lhasa Men-Tsee-Khang in 1979 and completed his Medical Studies in 1985. There he served around three year as clinical doctor, researcher and editor and due to Chinese invasion he left Tibet in the year 1988. After his arrival to India, he worked as a lecturer in Men-Tsee-Khang College for nearly 5 years and thereafter, Prof. Lobsang Tenzin was given responsibility to set up Sowa Rigpa Department under Central University of Tibetan Studies (CUTS) Sarnath, Varanasi. In the year 1993 Sowa Rigpa department was successfully established in the university. In addition to teaching Tibetan Medicine and Astro. Science to students, Prof.Lobsang Tenzin has served as an academic board member, Senior lecturer, Examination controller and was entitled the Professorship of Tibetan Medicine, from CUTS, Varanasi. Besides, Prof. Lobsang Tenzin has published many books on Tibetan medicine, Astro Science and has done much research work with scholars from different parts of the world. At present Prof.Lobsang Tenzin is Dean, Faculty of Chikitsa Vidya, CUTS, Sarnath, Varanasi since his appointment in 1996 and is also serving as a Chairman of Central Council of Tibetan Medicine.

- 2. Dr. Sonam Dolkar Oshoe did her schooling till class 10 from lower TCV and completed class 12th from upper TCV Dharamsala. Dr. Sonam joined Men-Tsee-Khang College in the year 2002 and completed her Kachupa Degree in the year 2007. Dr. Sonam also earned her degree of B. Sc Majors in Botany from IGNOU, Delhi in the year 2015. After completing her Tibetan Medical studies, Dr. Sonam was appointed as a researcher in Sorig Literary Research Department of Men-Tsee-Khang, where she served from 2008 to July 2013 and later she was appointed as Sowa Rigpa HOD at Vana Enterprises (a Wellness Retreat in Dehradun) and worked there for three years. Dr. Sonam has organized as well as participated in many workshops and conferences and has given lectures and presentations on Tibetan medicine. Currently, Dr. Sonam is working under Chauntra Sowa Rigpa Study & Research Department and is also serving as a Vice Chairman of Central Council of Tibetan Medicine.
- 3. Dr. Tsering Tsamchoe was born in Bylakuppe and did her primary education from CST Bylakuppe. In 1992, she joined Central University of Tibetan Studies and studied Tibetan Buddhist Philosophy for two years. From 1995-2001, she studied Tibetan Medicine and in 2002 she completed her Kachupa Degree. After completing her Tibetan Medical studies, she worked as a Research Assistant in

Dictionary Unit, CUTS for three years. From 2007-2009, she had been served as a visiting doctor to Buddhayan Mahasang Soceity, Pune. In 2007, Dr. Tsamchoe was appointed as a Research Officer at Central Council of Tibetan Medicine (CCTM), Dharamsala and later in 2010, she was elected as an executive member of CCTM. Dr. Tsamchoe was reelected as an executive member and has been serving as a General Secretary of CCTM since 2013. Besides, she has organised as well as participated in various workshop and conference on Tibetan Medicine and other Traditional Medicines. Dr. Tsamchoe has presented a paper on "Analysis on the texts and Articles on Sowa Rigpa in Kagyur and Tengyur" during the 2nd International Conference on Tibetan Medicine, Dharamsala, 2012. She also serves as an Editor of SORIG newsletter and worked in different committee as an Inspection team, an invigilator to the medical colleges, pharmacies and an organizing member of national and international conference and workshops.

Dr. Tsewang Tamdin did his schooling from the Central School for Tibetans, Dalhousie from 1963 to 1972. Dr. Tamdin graduated in Tibetan Medicine from Men-Tsee-Khang. He received his Kachupa Degree in the year 1978 and "Menrampa Chungwa and "Menrampa Dringwa" Degree in the years 1987 and 1999 respectively. Dr. Tamdin served as residential Doctor of TMAI branch clinic Nizamuddin for 18 years since his appointment in 1984 and in between 2001 to 2004; Dr. Tamdin was nominated as the Director of Pharmaceutical Department and was also appointed as a Visiting Doctor to His Holiness the Dalai Lama, which he is serving till date. Besides, Dr. Tamdin also served the Institute as a Deputy Director, Principal, Special Advisor and Director. Dr.

Tamdin traveled to many parts of the world to give health talks, consult patients and participated in conferences on Tibetan medicine. Currently, Dr. Tamdin is the Chairman to High Level Medical & Astro. Committee of Men-Tsee-Khang. He Consults patients from all over the world from 5 a.m to 1 p.m regularly and also serves as an executive member of Central Council of Tibetan Medicine.

Dr. Penpa Tsering was born in 1961. He passed the All India Senior Secondary School Examination in 1982 from the Central School for Tibetans in Bylakuppe, Karnataka state, South India. He got admission in fifth batch of students in Tibetan Medical & Astro. College at Dharamsala in 1982 and was awarded Kachupa degree in 1986. From 1987 to 1993, he worked as a pharmaceutical doctor at Men-Tsee-Khang's Pharmaceutical Department, and studied both theoretical and practical methods of Tibetan Pharmacology under the guidance of Dr. Tenzin Chodrak, senior Personal physician to His Holiness the Dalai Lama and Dr. Tenzin Namgyal, director of the Pharmaceutical Department. He was appointed as deputy director of Men-Tsee-Khang's Pharmaceutical Department from 1991 to 1993, From 1994 to 1996 he worked as a resident member of Men-Tsee-Khang's Cultural Committee of Tibetan Medicine and Astrology, and also he worked as a lecturer of Tibetan Medicine at Men-Tsee-Khang's College, From 1996 to 2007 he worked in the Sorig Literary Research Department. In July 1998 he received the Menrampa Chungwa degree. He has participated in medical camps in different parts of India, and also toured European countries like Switzerland, Holland, Japan, Italy, Poland and Hungary for medical

consultations, lecturers and Exhibitions. In 2004 he was elected among the 1" term executive members of Central Council of Tibetan Medicine. He retired from Men-Tsee-Khang on 1" October 2008. In December 2008 he was appointed as the visiting doctor of His Holiness the Dalai Lama and is currently serving as the same. After retirement he founded Kundhe Khangsar Tibetan Pharmaceutical Unit and is currently serving as its Director and also as an executive member of CCTM.

- Dr. Tenpa Choephel was born on 1st May 1961 in Lhasa and studied Tibetan Literature and Language from Lhasa (Tibet). Tenpa Choephel escaped from Tibet in the year 1980 and learnt Tibetan Medicine from Men-Tsee-Khang in 1982 by completing Kachupa Degree in 1986 and Menrampa Chungwa and Dringwa Degree respectively. Dr. Tenpa Choephel has 27 years of experience in teaching Tibetan Medicine and has served the Institute as a Vice-Principal, Editorial member of Men-Tsee Journal, member of the High Level Medical & Astrological Committee of Men-Tsee-Khang and has taken the responsibility for the establishment of medical college library. Dr. Tenpa Choephel has also done many medicinal plant field trips with college students in order to introduce medicinal herbs to the medical students. Dr. Tenpa Choephel has travelled widely to many western countries to give lectures on Tibetan Medicine and for consultations. Currently, Dr. Tenpa Choephel is serving as a Principal of Men-Tsee-Khang medical college and also an executive member of Central Council of Tibetan Medicine.
- Dr. Jampa Khedup was born on 1" July 1952 and completed his schooling from Central for Tibetan Mussoorie. He studied Tibetan Medicine from Men-Tsee-Khang

receiving Kachupa degree in the year 1987 and was appointed as a Clinical doctor of Chattar pati branch clinic. Later, Dr. Jampa Khedup was transferred to Pokhra branch clinic and served there till 1992; Dr. Jampa Khedup then took 3 year leave from Men-Tsee-Khang on personal ground and again he was appointed as Clinical doctor at Kolkata branch clinic on contract basis. Currently, Dr. Jampa Khedup resides in Darjeeling, serving as a principal cum lecturer of Chagpori Tibetan Medical College and also an executive member of Central Council of Tibetan Medicine.

- 8. Dr. Rigzin Wangdak was born in a remote village, Hemis Shukpachan Block Khalsi Tehsil Leh District Leh Jammu Kashmir state and did his schooling up to 10th grade from Govt. High school in Leh Ladakh. Later, he studied Tibetan medicine from Dr.Urgyen Choephel for seven years and was appointed for the Clerk post in the state of J&K. Dr.Rigzin Wangdak is practicing Tibetan Medicine since 1970 and has also served as President of Ladakh Amchi Sabha at Sorig Kunfanling Leh, Ladakh till 2003. Currently, Dr.Rigzin Wangdak is an executive member of Central Council of Tibetan Medicine as a representative of non Tibetan doctors.
- 9. Dr. Passang Topchen was born in Namdok Khegyal family on 20th October 1968. He graduated in Tibetan Medicine in year 1989, and graduated in Traditional Chinese Medicine in1995. Dr. Passang attended many health related conference and gave lectures on Tibetan medicine, Acupuncture and other topics. Currently Dr.Passang resides in Pune (South India) practicing Tibetan Medicine and Acupuncture at his Private clinic and is also serving as an executive member of Central Council of Tibetan Medicine.

- 10. Dr. Tenzin Tsundue has completed his Schooling from Upper Tibetan Children Village and did his medical education from Shree Sidhartha Medical College, Tumkur under Rajiv Gandhi University of Health Sciences (RGUHS) Bangalore Karnataka. Dr. Tsondu did his internship from St. Martha's Hospital, Bangalore. Currently, Dr. Tsondu is serving as a medical officer at Delek Hospital (Dharamsala) since year 2013 and is also an executive member of Central Council of Tibetan medicine, directly appointed by the Department of Health (C.T.A)
- 11. Dr. Tsering Palmo was born on 8th February, 1966 in Mangto, Ladakh. Dr. Palmo studied Tibetan Medicine from Men-Tsee-Khang and received Kachupa degree in the year 1993 and later she served as clinical doctor in Ladakh. Dr. Palmo worked hard to provide medical education and shelter to the entire nun in her nunnery and established an association to provide medical and other monastic education to the nuns enrolled there. Currently Dr. Palmo resides in Ladakh and practices Tibetan Medicine and is also an executive member of Central Council of Tibetan Medicine as a representative of non-Tibetan doctors.

5. CCTM 26th Board Meeting:

As of CCTM (General) Rules, the 26th Board Meeting was held from 10th – 14th October 2016 at Hotel Tibet, Dharamsala. This was the first meeting of the 5th Term Executive Members after the recent election. All the 11 members attended the meeting and following were some of the important resolutions passed during the meeting.

 The 3rd International Conference on Tibetan Medicine will be held in India

- (Delhi/Varanasi) from 12th 14th November 2017.
- CCTM will seek 2 reserve seats for Tibetan Student to study Ayurveda from a recognized Indian medical College/Institute.
- The 5th Continuing Medical Education (CME) will be held at Dharamsala from 13th –18th March 2017.
- Team of CCTM, members will visit TMAC College, Dept of Sowa-Rigpa CUTS and three pharmaceutical units from November 2016 – March 2017, for inspection.
- Resolved to meet the Central and State AYUSH, Govt. of India for the preservation and promotion of Sowa-Rigpa in India.
- To open Sowa-Rigpa (Tibetan Medicine)
 OPD in AYUSH Hospitals.
- To call a special meeting in March, 2017 to standardise the Sowa-Rigpa Professionals and Academic Grades.

6. News in brief:

Registration update:

From July 2016 to December 2016, total 3 Tibetan Medical Practitioners has been registered and overall 462 Tibetan Medical Practitioners have been registered under CCTM since April 2006 till December 2016.

Inspection:

 Dr.Tenzin Deche Kartsang, an executive member of CCTM has visited Chagpori Tibetan Medical Institute on 27th June 2016. He has met with medical student, staff and conducted a specified talk on "Scope and Challenges of Tibetan Medicine". As of regulation, he was invited as an Invigilator to the CTMI 6th Batch final exam. There were total 5

- student appeared for the final exam and overall 15 boys and 12 girls currently studying in 7th and 8th batches of CTMI.
- Special team headed by Dr.Penpa Tsering(Exe.member), Dr. Tsering Tsamchoe (G.Secretary), Mr.Dawa Rinchen(Settlement officer) and Ms.Sonam Dolma (Health Dept.) has visited to Yuthog Nyingtik Sorig Menjorkhang on dated 5th November 2016 for general inspection and on 10th November the same team has visited to the TMAC; MenTseeKhang College. On 15h November, General Secretary Dr.Tsering Tsamchoe invigilated final exam of 17th batch medical students of Men-Tsee-Khang Medical College. The above inspection team also visited Tibet and Himalaya Herbal Pharmacy on 27th Dec.2016 and all reports of inspection will be present in the next CCTM Monthly meeting.

Official Visit:

- On 7th November CCTM General Secretary Dr. Tsering Tsamchoe along with Mr. Jigme Tsultrim (Indo Tibetan friendship) officially paid visit to CCIM office and conveyed greetings to the newly elected Chairman Dr. V. Arunachalam. They have also met Mr. Franklin; Director of AYUSH and later afternoon, General Secretary Dr. Tsering Tsamchoe met Mr. Dongchung Ngodup la, Representative Office, Bureau office, Delhi.
- Central Council of Indian Medicine has called upon an official meeting, regarding streamline the education of Sowa-Rigpa. Dr. Tsering Tsamchoe from CCTM and other representatives from Men-Tsee-Khang, Chagpori, CIBS and CUTS and Dr. Padma Gurmet from Ladakh has attended the meeting. The meeting was held at CCIM Office, Delhi on 17th November 2016. On 18th November, Dr. Tsering

Tsamchoe met with the AYUSH Secretary Mr. Ajit M. Sharan and AYUSH IC officer Mr. R.S.Sood to brief the activities of CCTM and has appeal the Ministry of AYUSH to contact with CCTM for any queries, info, and other implementation laid by Ministry related to Sowa-Rigpa.

- Hon. Health Kalon Mr. Choekhong along with TPiE delegations and CCTM Advisor Acharya Yeshi Phuntsok and Gen. Secretary Dr. Tsering Tsamchoe met the Minister of State for AYUSH, Shri Shripad Yesso Naik ji on 22nd November 2016. CCTM appealed the Ministry of AYUSH to develop efforts towards preservation and promotion of Sowa-Riga; Tibetan Medical system in India.
- CCTM Office Secretary Ms. Tsering Yudron attended one and half day workshop on Societies Registration Act, Income Tax, FCRA and Lokpal & Lok Ayukta organized by Tibet Charity.
- Or. Tsering Tsamchoe, Gen. Secretary of CCTM has participated in the 4th International Conference on Ayurveda, Unani Siddha and Traditional Medicine (ICAUST), Colombo, Sri Lanka from 8th 10th December 2016. This conference was organized by Institute of Indigenous Medicine, University of Colombo, Sri Lanka and the theme of conference is "Indigenous Knowledge for Health Challenges". Dr. Tsamchoe gave a talk on "Introduction to Sowa Rigpa" including the brief history, medical educations, its practice, legal status and role of CCTM.
- On 21st December 2016, CCTM Advisor Ven. Acharya Yeshi Phuntsok (Deputy Speaker, TPiE), Dr.Sonam Dolkar Oshoe (Vice Chariman, CCTM) and Dr. Tsering Tsamcho (General Secretary, CCTM) met Shri Karan Singh, Ayurveda Minister,

Himachal Pradesh during the state parliament session. CCTM request the state minister to fill up and create more post of (sMenpa/Amchi) Tibetan Doctor in state and to open Sowa-Rigpa OPD in AYUSH Hospitals.

7. Announcement & Appeal:

6 Days CME Program

CCTM is pleased to announce here the 6 Days Continuing Medical Education (CME) program for the Sowa-Rigpa Medical Practitioners. This program is fully funded by Ministry of AYUSH, Govt of India under the Central Sector Schemes and the program will be held at Dharamsala from 13th to 18th March 2017. The main aim of this workshop is to boost the theoretical and practical knowledge of Tibetan Medical practitioners and also to connect and bridge the younger practitioner with senior sMenpas. As of AYUSH guidelines, there will be only 30 seats for the trainees. Therefore we request all the interested participants to enroll or register their name with CCTM Registration number on or before 25th Feb. 2017. Log on to CCTM website for detail announcement.

Sowa-Rigpa Clinic Registration

With the recent incident of Sowa-Rigpa Clinic in Kangra region, the H.P. State Health Department has sent notice to close those clinics that have not register with the State Health Department. Therefore, as directed by the CMO's office, the detail procedure of clinic registration has been updated in our official website. We urge all doctors residing in Himachal Pradesh and other States in India who have not yet registered their clinics under the clinical establishment Rules & Regulation Act of 2010 are guided to register themselves at respective state health department.



An Appeal



As per Clause 10.5 of TMCC Act.2003, those Sowa Rigpa Medical Colleges/ Institutes, Doctors and Pharmacies who have not registered under CCTM are requested to register themselves and those who already registered with CCTM are requested to kindly update their professional details with contact email and postal address.

8. Thank you note:

The following donation has been received from July - December 2016

- · Rs.10000 from Tenzin Yidok (Forsyth Ganj Dharamsala)
- Rs.95993 donation collected by coordinator Dr. Nyima Tsering (Delhi)
- Rs.3000 from Dr. Tashi Dorjee
- · Rs.10000 from Dr.Kalsang Dhonden
- · Rs.1000 from Dr. Jigme Rapten
- Rs.11025 from Dr. Tsewang Tamdin (Personal Physician to His Holiness) for the publication expenses of CCTM Newsletter Vol-24.

9. Upcoming Events:

- Continuing Medical Education (CME) Program
- Special meeting on Sowa-Rigpa Professional and Academic Grade
- CCTM 27th Board meeting
- 3rd International Conference on Tibetan Medicine
- · Health talk

į	То	

If undelivered, kindly return to: Central Council of Tibetan Medicine

Gangchen Kyishong, Dharamsala - 176215, Distt. Kangra (H.P.) India

Telephone: 01892-223483, Tele-fax: 01892-226462

Email: chethoe@yahoo.com | cctm2004@gmail.com | Website : www.tibmedcouncil.org



